

SOMMAIRE

Note liminaire	17
--------------------------	----

DOSSIER

LA THÉORIE GÉNÉRALE DE J.M. KEYNES, UNE TRADUCTION FRANÇAISE RÉVÉLATRICE

Lettre de Jean de Largentaye à John Maynard Keynes du 31 janvier 1938 (retranscription)	23
Hélène de LARGENTAYE Introduction générale	25
Armand de LARGENTAYE Jean de Largentaye, l'ardent traducteur de <i>The General Theory</i> . . .	33
Hélène de LARGENTAYE Jean de Largentaye et Payot 1938-1942, quatre ans d'échanges entre le traducteur et l'éditeur de la <i>Théorie générale</i> de Keynes . . .	57
Hélène de LARGENTAYE Le lexique de l'édition française de <i>The General Theory</i> de Keynes	75
Hélène de LARGENTAYE Les neuf erreurs de <i>The General Theory</i> de Keynes relevées par Jean de Largentaye	127

Ramón TORTAJADA

The General Theory, Keynes et les économistes français
de sa traduction à l'immédiat après-guerre 137

Lettres et notes 181

Correspondance entre Jean de Largentaye
et John Maynard Keynes (1938-1946) 186

Lettres des éditions Payot à Jean de Largentaye (1938-1941)
et notes de Jean de Largentaye relatives à la publication
de la *Théorie générale* (1939 et 1942) 237

Correspondance entre Jean de Largentaye
et Piero Sraffa (1967) 244

Notes de Jean de Largentaye
au ministère des Finances (1937-1938) 248

VARIA

ÉCHOS DE LA PROBLÉMATIQUE KEYNÉSIIENNE EN FRANCE :
GABRIEL ARDANT ET PIERRE MENDÈS FRANCE

Ludovic FROBERT

Action économique et lucidité politique.
L'Économie en République chez Gabriel Ardant
et Pierre Mendès France – 1954 et 1973 273

NOTES DE LECTURE

Jean-Michel SERVET

Capital et idéologie de Thomas Piketty : un retour
aux classiques en temps de crépuscule de la science
économique ? Note de lecture sur l'ouvrage
de Thomas Piketty, *Capital et idéologie* 301

Clément COSTE

Lire les « armées mortes » et les économistes hétérodoxes.

Note de lecture sur l'ouvrage d'Éric Berr, Léo Charles,

Arthur Jatteau, Jonathan Marie & Alban Pellegris,

La dette publique. Précis d'économie citoyenne 325

REVUE DES LIVRES

Marc Laudet, *Charles Fourier, émergence d'une théorie sociale*;

Thomas Bouchet & Patrick Samzun (dir.), *Libertaire ! Essais*

sur l'écriture, la pensée et la vie de Joseph Déjacque (1821-1865)

(Michel HERLAND) 357

Christophe Reffait, *Les lois de l'économie selon les romanciers*

du XIX^e siècle (Justine LOULERGUE) 361

Semion Anissimovitch Fal'kner, *Le papier-monnaie dans*

la Révolution française [1919] édité par Serge Aberdam,

Laure Després & Alexis Berelowitch (Gilles JACOUD

& Ludovic DESMEDT) 365

Résumés 373

Adresses professionnelles des auteurs 377

CONTENTS

Preliminary Note	17
----------------------------	----

SPECIAL ISSUE

THE *GENERAL THEORY* OF J.M. KEYNES. A REVEALING FRENCH TRANSLATION

Letter from Jean de Largentaye to John Maynard Keynes January 31, 1938 (transcription)	23
---	----

Hélène de LARGENTAYE General Introduction	25
--	----

Armand de LARGENTAYE Jean de Largentaye, the Ardent Translator of <i>The General Theory</i>	33
---	----

Hélène de LARGENTAYE Jean de Largentaye and Payot 1938-1942, four years of Exchanges between the Translator and the French Publisher of <i>The General Theory</i> by Keynes	57
--	----

Hélène de LARGENTAYE The lexicon of the French Edition of Keynes's <i>General Theory</i>	75
--	----

Hélène de LARGENTAYE Nine Mistakes in Keynes's <i>General Theory</i> detected by Jean de Largentaye	127
---	-----

Ramón TORTAJADA

The General Theory, Keynes and the French Economists,
from its Translation to the Immediate Post-War Period 137

Letters and Notes 181

Correspondence between Jean de Largentaye
and John Maynard Keynes (1938-1946) 186

Letters from Payot to Jean de Largentaye (1938-1941)
and Notes concerning the French Publication
of *The General Theory* (1939 and 1942) 237

Correspondence between Jean de Largentaye
and Piero Sraffa (1967) 244

Notes from Jean de Largentaye
to the Ministry of Finance (1937-1938) 248

VARIA

ECHOES OF THE KEYNESIAN PROBLEM IN FRANCE :
GABRIEL ARDANT AND PIERRE MENDÈS FRANCE

Ludovic FROBERT

Economic Action and Political Lucidity.

The Economy in the Republic:

Gabriel Ardant and Pierre Mendès France – 1954 and 1973 273

REVIEW ESSAYS

Jean-Michel SERVET

Thomas Piketty's *Capital et idéologie*: A Return
to the Classics in times of Twilight of Economics?

Essay on Thomas Piketty, *Capital et idéologie* 301

Clément COSTE

Reading the “armées mortes” and the Heterodox Economists

Essay on Éric Berr, Léo Charles, Arthur Jatteau,

Jonathan Marie & Alban Pellegris, *La dette publique*.

Précis d'économie citoyenne 325

BOOK REVIEWS

Marc Laudet, *Charles Fourier, émergence d'une théorie sociale*;

Thomas Bouchet & Patrick Samzun (ed.), *Libertaire !*

Essais sur l'écriture, la pensée et la vie de Joseph Déjacque

(1821-1865) (Michel HERLAND) 357

Christophe Reffait, *Les lois de l'économie selon les romanciers*

du XIX^e siècle (Justine LOULERGUE) 361

Semion Anissimovitch Fal'kner, *Le papier-monnaie dans*

la Révolution française [1919] Edited by Serge Aberdam,

Laure Després & Alexis Berelowitch

(Gilles JACOUD & Ludovic DESMEDT) 365

Abstracts 373

Authors's professional addresses 377